

Redazione di articoli per la rivista specializzata e associativa ERGO

Grazie per aver deciso di scrivere un articolo per l'ERGO. Questa guida fornisce consigli utili sul contenuto e sull'impaginazione del testo. Ciò faciliterà il vostro lavoro e il nostro.

Informazioni generali

L'ERGO è pubblicata dall'Associazione Svizzera di Ergoterapia (ASE). Esce sei volte all'anno (febbraio, aprile, giugno, agosto, ottobre, dicembre) con una tiratura certificata di circa 2380 copie. Gli articoli sono pubblicati in tedesco, francese e italiano.

I membri dell'ASE possono scaricare una versione PDF dall'area riservata ai membri del sito web: ergotherapie.ch > associazione > rivista ERGO

Lingua

Quando scrivete, immaginate un interlocutore a cui volete presentare l'argomento. Questo renderà il vostro linguaggio più semplice, più comprensibile e il vostro testo più attraente per il pubblico di destinazione. Non dimenticate che il riferimento alla pratica svolge generalmente un ruolo importante.

Consiglio: quando scrivete, tenete a mente i seguenti tre principi:

- Siate concisi.
- Siate semplici.
- Esprimetevi in modo figurativo.

Evitate costruzioni ausiliarie, parole di riempimento e formulazioni contorte.

Contenuto/Focus

I testi sono più facili da redigere e da leggere quando svolgono una sola funzione. Se il vostro contributo persegue più obiettivi, esistono diversi modi per inserire le informazioni al di fuori del testo principale:

- Riquadro, ad esempio per informazioni generali, definizioni, glossario, ecc.
- Colonna di commenti: per un'opinione mirata
- Intervista con un interlocutore che difende un determinato punto di vista

Importante: in ogni caso, i fatti e le opinioni devono essere chiaramente separati.

Struttura del testo e numero di caratteri (battute) per pagina*

Un articolo è composto da un titolo, un'introduzione e un corpo del testo

- **Titolo:** cercate un titolo accattivante, sorprendente e informativo che invogli a leggere (è consentito anche l'umorismo).

Lunghezza: max. 50 battute (spazi inclusi)

- **Lead:** ogni testo è preceduto da una breve introduzione (lead) che riassume l'essenziale dell'articolo. Il lead determina se il lettore continuerà o meno la lettura.
Lunghezza: max. 500 caratteri (spazi inclusi)
- **Corpo del testo** (chiamato anche testo corrente): spesso è opportuno iniziare il testo con un esempio concreto o un'affermazione sorprendente. Utilizzate i sottotitoli per guidare i lettori attraverso il testo e mantenere vivo il loro interesse.
2 pagine = da 5800 a 6500 caratteri
3 pagine senza illustrazioni = max. 10 000 caratteri

*spazi sempre inclusi

Si consiglia una lunghezza dell'articolo compresa tra 2 e 3 pagine. Più il testo è lungo, più è difficile inserirlo in un numero. Non dimenticate inoltre di prevedere spazio per le illustrazioni, ovvero di dedurre i caratteri corrispondenti. La redazione si riserva il diritto di procedere a tagli se la impaginazione lo richiede.

Informazioni sull'autore

Ogni articolo deve essere accompagnato da una foto dell'autore (almeno 300 dpi o 1 MB) e dalle seguenti informazioni:

- Nome, cognome
- Formazione/formazione continua/aree di specializzazione (in relazione al vostro contributo)
- Indirizzo e-mail (per potervi contattare)

Foto/illustrazioni

- Delle buone illustrazioni arricchiscono ogni testo.
- Si prega di non integrare le immagini nel testo, ma di inviarle separatamente.
- Ogni immagine (compresi i ritratti degli autori) deve essere salvata in un formato comune (ad esempio jpg, png) e avere una dimensione minima di 1 MB o 300 dpi per garantire una buona qualità di stampa. Tutti i cellulari recenti raggiungono facilmente questa qualità, non è necessario avere una fotocamera costosa.
- Si prega di aggiungere didascalie alle foto e di indicarne la fonte.
- Didascalia: un suggerimento per la didascalia dell'immagine è sempre gradito, la redazione non sa necessariamente cosa sia raffigurato.
- I grafici e le tabelle sono molto utili per illustrare i dati, ma non devono essere sovraccarichi di informazioni. Si prega di inviare i grafici e le tabelle separatamente, senza integrarli nel testo. Se il grafico deve riprodurre le tabelle, si prega di fornire i dati di base.
- Non dimenticate le didascalie e i crediti per i grafici e le tabelle.
- Non dimenticate: la scelta delle parole nelle didascalie deve corrispondere a quella del testo (terminologia uniforme).

Buono a sapersi:

- Inviare il vostro testo in forma di testo continuo, se possibile senza formattazione, in un documento Word.
- I paragrafi sono punti di pausa, i sottotitoli strutturano il testo e suscitano curiosità. Utilizzate questi mezzi per formattare il testo e guidare il lettore.
- Evitate il grassetto e il corsivo (compito della redazione).
- Per le virgolette, utilizzate « ».
- Per motivi di uniformità, nei testi in francese non viene inserito nessuno spazio prima dei due punti, delle virgolette, dei punti interrogativi e dei punti esclamativi.

Redazione

Si prega di notare che la redazione dei testi non consiste solo nella correzione di errori di battitura, ortografia e punteggiatura. La revisione serve piuttosto a migliorare la comprensibilità del testo. Le modifiche vengono apportate con molta attenzione, per quanto possibile senza alterare lo stile di scrittura. A volte sono inevitabili abbreviazioni o rielaborazioni. Le modifiche che riguardano il contenuto del vostro contributo vengono discusse con gli autori.

Linguaggio inclusivo

Il genere è un tema di attualità, ma non contribuisce necessariamente alla leggibilità di un testo. La redazione attribuisce grande importanza all'uso di un linguaggio sensibile al genere in tutti i contributi e incoraggia gli autori a utilizzarlo. Si riserva il diritto di apportare le modifiche necessarie al testo.

⇒ Consultate anche la nostra guida al linguaggio inclusivo.

Numero di caratteri

È possibile verificare il numero di caratteri in un documento Word in Strumenti > Conta parole (sempre con gli spazi).

Caratteri per pagina: vedere il paragrafo «Struttura del testo/caratteri per pagina».

Riferimenti bibliografici (esempio)

Cognome dell'autore, nome abbreviato dell'autore, altri autori, editori, anno. Titolo dell'articolo, del libro. In: rivista (abbreviazione internazionale)/libro, volume, anno, numero/i di pagina

Esempio: Taylor, R.S., Van Buyten, J.P. & Buchser, E. (2006). Spinal cord stimulation for complex regional pain syndrome: A systematic review of the clinical and cost-effectiveness literature and assessment of prognostic factors. Eur J Pain, 10, 91–101.

Scadenze per gli articoli

Si prega di informarsi direttamente presso la redazione per conoscere le date di consegna attuali.

La redazione si impegna sempre a fissare la data in modo da lasciare tempo sufficiente prima della consegna dell'articolo.

⇒ Vi preghiamo di informarci tempestivamente se **non** siete in grado di consegnare un articolo. Grazie.

Accordo dell'autore

Se la redazione ha apportato modifiche al contenuto di un testo, gli autori ricevono il testo per la rilettura prima che venga inviato alla traduzione e/o al grafico per l'impaginazione.

Pubblicazione

Non esiste alcun diritto alla pubblicazione in un numero specifico di ERGO.

Contatto redazione: franziska.fausch@ergotherapie.ch